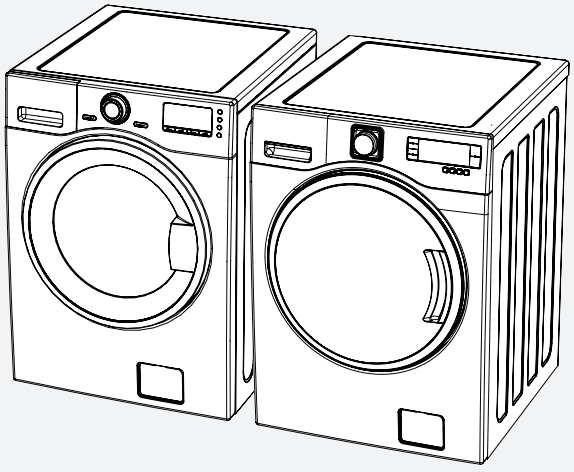
DAEWOO ELECTRONICS

사양 확인 및 배포
2009.12.14
세)생산기술팀

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

DWD-LD1412 / DWD-LD1413

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- **Система экономной стирки**
  Использование искусственного интеллекта позволяет свести к минимуму расход электроэнергии и воды и сократить время стирки
- **Система низкого уровня шума**
  Машина снижает уровень шума, возникающий во время стирки и отжима благодаря системе распознавания количества стирки
- **Замок от детей**
  Система «Замок от детей» используется для предотвращения возможного изменения программы машины во время стирки в случае нажатия детьми кнопок стиральной машины
- **Стирка паром (опция)**
  Система стирки паром
- **Воздушно-пузырьковая стирка (опция)**
  Современная технология, заключающаяся в генерации миллионов воздушных пузырьков в процессе стирки, которые полностью растворяют частички загрязнений на одежде и бережно и тщательно очищают изделия
- **Самоочищение барабана стиральной машины**
  Система позволяет очищать барабан стиральной машины
- **Цифровая система конденсированной сушки**
  Система конденсированной сушки с экономией электроэнергии (для модели с сушкой)

Содержание

Детали и характеристики 3

Правила безопасности 4

Инструкция по подключению. Установка 5

Подсоединение входного шланга 6

Требования к электрической части 7

Работа стиральной машины 8

Функции панели управления 10

Процесс стирки и выбор программы 11

Руководство по использованию других полезных программ 21

Обслуживание и уход 24

Очистка фильтра 25

Удаление пятен 26

Устранение неисправностей 27

Техническая характеристика 28

Схема электрических соединений 29

ПРИМЕЧАНИЕ

Спасибо за выбор техники DAEWOO.

Стиральные машины DAEWOO легки в использовании, экономят время и помогают лучше справляться с домашними делами. В Инструкции приведена информация о том, как правильно эксплуатировать стиральную машину и ухаживать за ней.

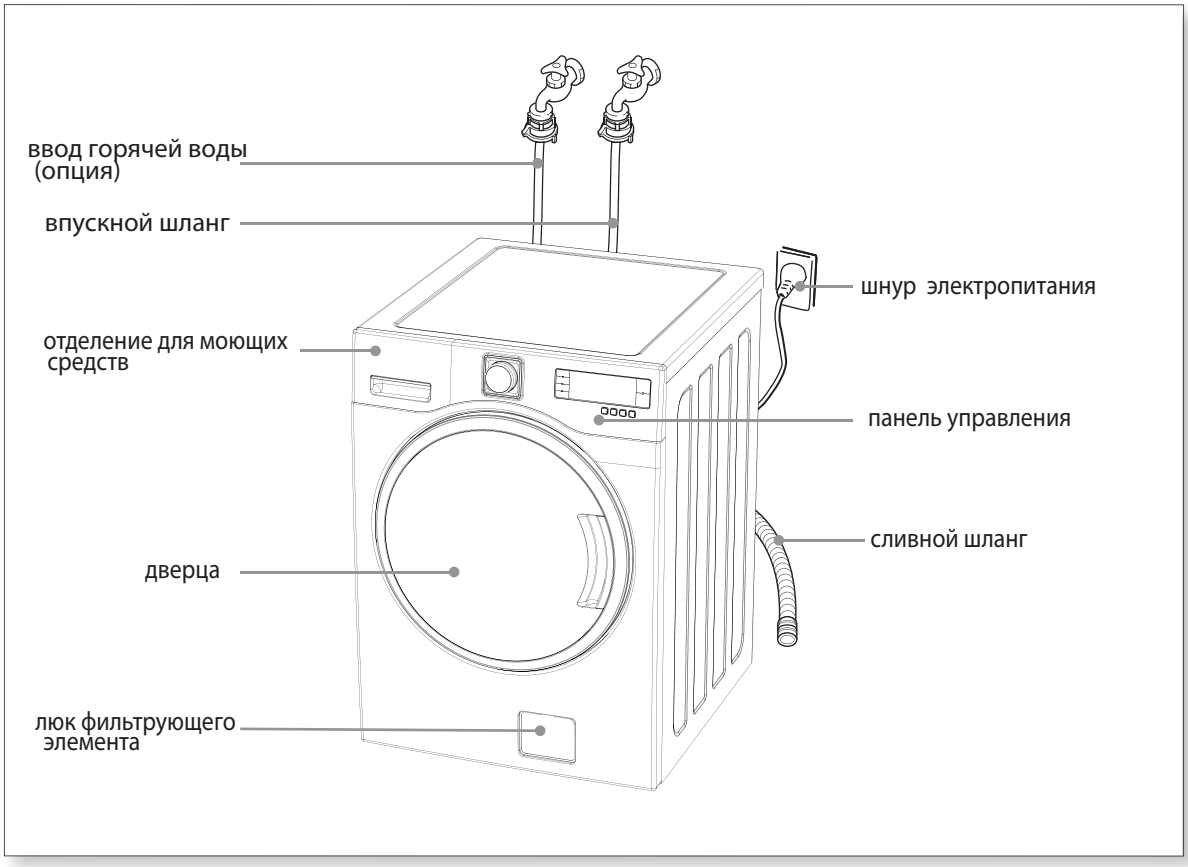
Просим внимательно прочесть Инструкцию.

Детали и характеристики

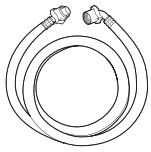
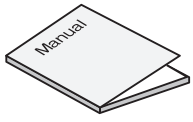
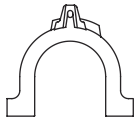
Детали и характеристики стиральной машины приведены ниже.
Внимательно ознакомьтесь со всеми деталями и характеристиками стиральной машины перед началом ее эксплуатации.

Примечание

Внешний вид вашей модели может отличаться от рисунков, приведенных в Инструкции, поскольку в Инструкции рисунки являются обобщенными и приведены для демонстрации различных характеристик всех моделей, которые ваша модель может не содержать.



Аксессуары

Впускной шланг	Инструкция	Крышка-фиксатор (4EA)	Держатель сливного шланга (опция)	Гаечный ключ (опция)
				

Правила безопасности

Сохраните данную инструкцию

Ваша безопасность важна для нас.
Во избежание риска возгорания, поражения электрическим током или получения травмы во время пользования стиральной машиной, следуйте следующим мерам предосторожности.

Перед началом работы прочтите все рекомендации

- Легковоспламеняющиеся жидкости (растворители для сухой химической чистки, керосин, бензин и т.д.) не следует использовать или хранить вблизи стиральной машины. Не добавляйте легковоспламеняющиеся вещества в воду для стирки, т.к. образующиеся пары могут привести к воспламенению и взрыву.
- После запуска стиральной машины не следует открывать её, пока стирка не завершится.
- Не вмешивайтесь в работу стиральной машины.
- Не рекомендуется самостоятельное использование техники детьми или инвалидами.
- При повреждении шнура питания, во избежание опасности, шнур должен быть заменен изготовителем или сервисным агентом изготовителя, или человеком с соответствующей квалификацией.
- Если стиральная машина подключена к электропитанию через удлинитель или другой переносной электроприбор, то эти устройства следует расположить таким образом, чтобы они были недоступны для влаги и на них не попадали брызги воды.

Пожалуйста...

- Доверяйте установку, ремонт или замену деталей машины только квалифицированному мастеру.
- Ухаживайте за машиной надлежащим образом.
- Не подвергайте машину воздействию погодных условий и не допускайте её охлаждения до 0 град. Цельсия и ниже.
- Не устанавливайте машину в местах повышенной влажности, т.к. это может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Подсоединяйте стиральную машину к исправной электрической розетке, проверьте правильность подключения подачи и слива воды.

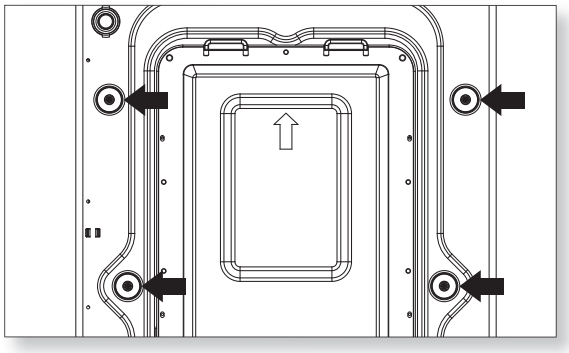
Осознавайте свою ответственность

- Избегайте одновременного добавления в воду хлорных отбеливателей, нашатырного спирта или кислот (например, уксус или средство для удаления ржавчины). Могут образоваться опасные пары.
- Отключайте шнур питания перед обслуживанием стиральной машины.
- Не стирайте стекловолокнистые материалы.
  Частицы стекловолокна могут попасть в изделия во время следующей стирки и вызвать раздражение кожи.
- Избегайте попадания воды на панель управления стиральной машины.
  Это может привести к короткому замыканию и возгоранию.
- Для модели с двумя входными отверстиями для подачи воды: в случае подключения только одного шланга подачи воды (холодная), может возникнуть течь из второго неподключенного отверстия.
- Стиральная машина должна быть обязательно заземлена.
- Во избежание поражения электрическим током для заземления используйте металлическую трубу.

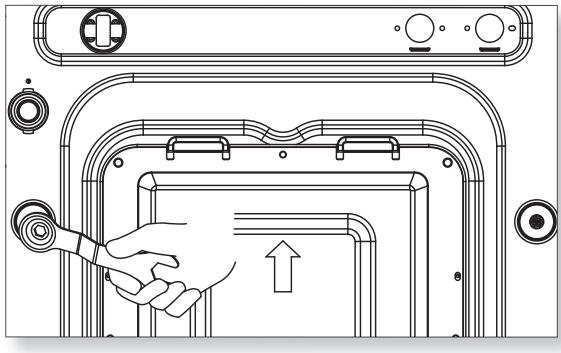
Инструкция по подключению. Установка.

Снятие крепежных болтов

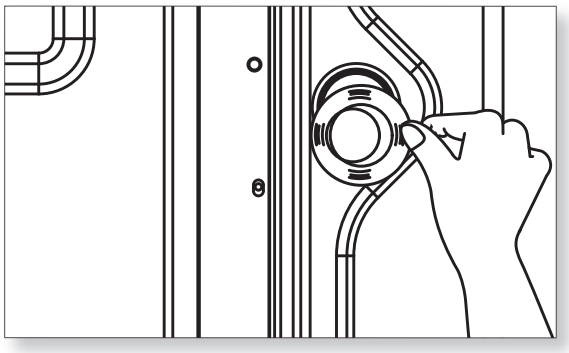
1. Перед запуском стиральной машины удалите 4 крепежных болта вместе с резиновой прокладкой.
   • В противном случае возникнет вибрация и шум.



2. Открутите 4 болта при помощи 10мм гаечного ключа или отвертки.
   Сохраните эти 4 транспортировочных болта.
   • Они могут Вам пригодиться при следующей транспортировке стиральной машины.

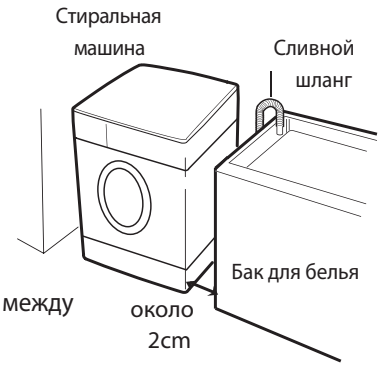


3. Закройте отверстия имеющимися крышечками.



Местоположение стиральной машины.

- Проверьте место для установки. Убедитесь, что у Вас есть все необходимое для правильной установки.
- Не располагайте машину в месте, где температура ниже 0°C (32°F).
- Запрещается класть на стиральную машину белье.
- Устанавливайте машину на горизонтальной твердой поверхности.
  Иначе использование стиральной машины вызовет значительный шум, вибрацию и приведет к неполадкам в работе. Для установки уровня используйте регулировочные ножки внизу машины.
- Если Вы устанавливаете стиральную машину на ковровом покрытии, проследите, чтобы оно не перекрывало вентиляционные отверстия.
- Оставьте свободное место (справа и слева по 2см, сзади 10см).
- Для встроенного варианта установки стиральной машины расстояние между верхней панелью машины и конструкцией должно быть не менее 3мм.



Подсоединение входного шланга

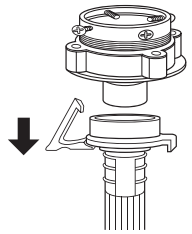
Стиральная машина должна быть подключена к водопроводной сети при помощи водопроводных шлангов. Используйте только новые водопроводные шланги. Старые шланги использовать нельзя.

При использовании только одного водопроводного крана или, в случае использования в машине только одного входа для воды, подключение шланга делайте только к входу для холодной воды.

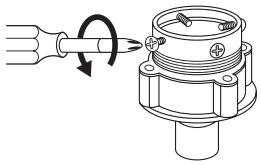
Будьте внимательны и не перепутайте входы для горячей и холодной воды.

Для обычного водопроводного крана

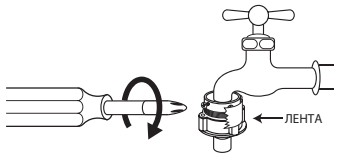
1 Отогните ободок водопроводного шланга и отсоедините шланг от держателя крана.



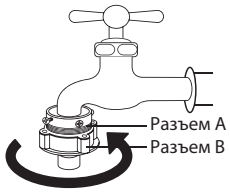
2 Ослабьте 4 болта держателя перед подсоединением его к водопроводному крану.



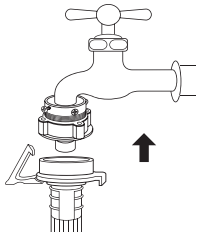
3 Вставьте держатель крана в кран и равномерно затяните 4 болта, приподняв держатель так, чтобы резиновая прокладка плотно вошла в кран.



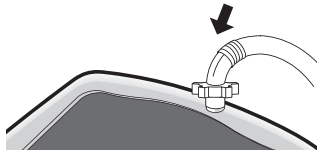
4 Уберите ленту и привинтите разъем B к разъему A плотно.



5 Подсоедините входной шланг к держателю крана, отогнув ободок на конце шланга.



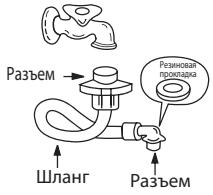
6 Подсоедините разъем входного шланга ко входу для воды стиральной машины и туго затяните по часовой стрелке.



- Проверьте наличие резиновой прокладки в разъеме входного шланга.

Для винтообразного крана

1 Подсоедините входной шланг к крану, плотно завинтив разъем.



2 Используйте переходник, если это необходимо.



3 Подсоедините разъем входного шланга ко входу для воды стиральной машины и плотно затяните.



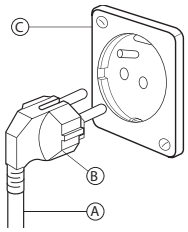
* Проверьте наличие прокладки.

Требования к электрической части

ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током. Игнорирование следующих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.

- Для стиральной машины обязательно электрическое заземление.
- При отсутствии нужной электрической розетки, её должен установить специалист электрик.
- Не следует заземлять к газопроводу.
- Не меняйте вилку шнура питания.
- Квалифицированный специалист должен проверить правильность заземления.

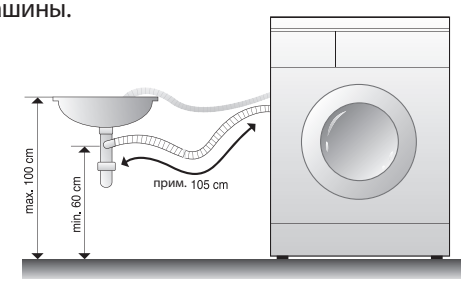
Рекомендуемый метод заземления

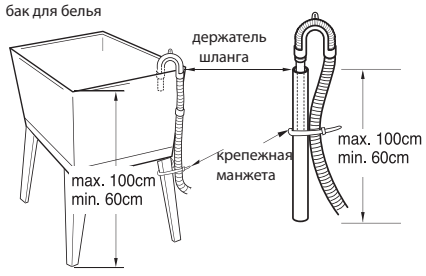


Для Вашей безопасности стиральную машину следует заземлять.
Данная машина оборудована шнуром питания „A" и вилкой с „землей" „B".
Чтобы минимизировать возможность поражения током вилку питания следует подключать к розетке с заземляющим контактом „C".
Если необходимой розетки нет, Вы должны обязательно пригласить квалифицированного электрика для установки розетки с заземлением.

Система слива

- Не забудьте установить сливной шланг перед стиркой.
- Распакуйте стиральную машину. Сливной шланг находится внутри барабана.
- Подсоедините сливной шланг к сливному отверстию на задней стенке стиральной машины.
- Высота крепления шланга для слива воды должна быть не менее 60см, но не более 100см от днища машины.

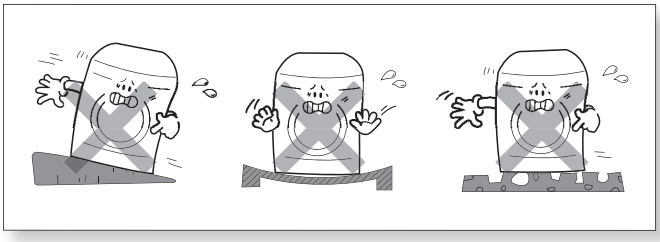




- При установке сливного шланга обеспечьте прочность его крепления.
- Надежно закрепленный сливной шланг поможет избежать утечки воды на пол.
- Если сливной шланг слишком длинный, не старайтесь убрать его обратно в машину. Это вызовет чрезмерный шум при работе.

Горизонтальное выравнивание

1 Если машину установить на неподходящей поверхности, может возникнуть значительный шум, вибрация, что приведет к неисправностям в работе.

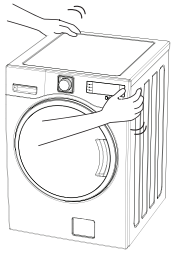


Требования к электрической части (продолжение)

2 Отрегулируйте уровень при помощи ножек.
- Проверьте, есть ли промежуток между 4-мя регулировочными ножками и полом.
- Выставьте машину по уровню, вращая регулировочные ножки. Убедитесь, что машина стоит ровно и не качается.
- После окончания регулировки туго затяните фиксирующие гайки для сохранения этого положения.



3 Убедитесь, что машина не качается, когда Вы поочередно нажимаете на углы в верхней части корпуса.



ПРИМЕЧАНИЕ

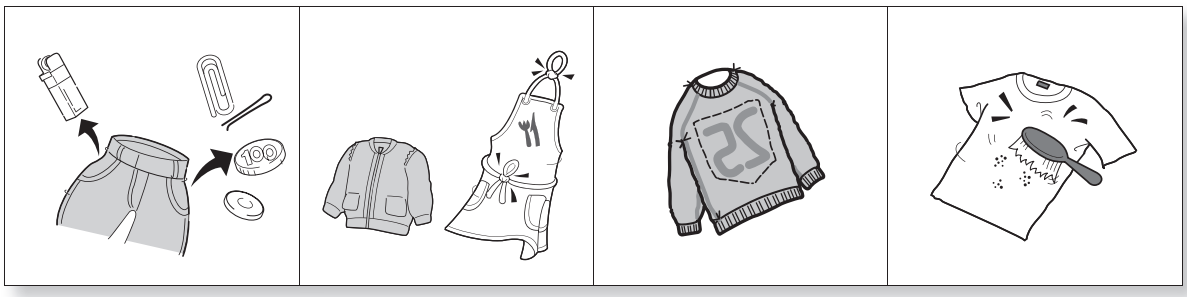
Стиральная машина не должна качаться.
4 ножки должны устойчиво располагаться на полу.

Работа стиральной машины

Для достижения лучших результатов стирки, следуйте нашим инструкциям.
Этот раздел содержит важную информацию для Вас.

Подготовка одежды для стирки

- Застегните молнии, кнопки и крючки на одежде и других изделиях. Снимите булавки, пряжки и другие твердые предметы, чтобы не поцарапать внутренности машины.
- Выньте все содержимое из карманов и выверните их.
- Отогните манжеты и выверните наизнанку вязаные вещи во избежание образования катышков.
- Завяжите шнуровку, чтобы она не перепуталась.
- Удалите пятна. См. главу „Удаление пятен" на странице 30.



Работа стиральной машины (продолжение)

Сортировка

- Отделите сильнозагрязненные вещи от слабозагрязненных, даже если обычно они стираются вместе.
- Отдельно следует стирать светлые и темные вещи, выцветающие и невыцветающие.

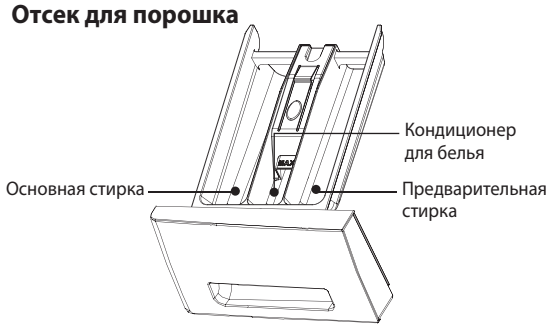
Загрязнение: сильное, среднее, легкое	Разделите белье по степени загрязнения.
Цвет: белый, светлый, темный	Стирайте белое отдельно от цветного.
Пух: содержащие пух, пуховые	Стирайте отдельно пуховые изделия и изделия, содержащие пух.

Загрузка

- Не закладывайте одновременно много вещей. Во время стирки вещи должны свободно вращаться и не сминаться.
- Загрузите необходимый объем вещей.
  Чрезмерная загрузка или недозагрузка приведут к следующему:
  - Некачественная стирка
  - Повышенная сминаемость
  - Образование ворсистости
  - Вещи быстрее изнашиваются (из-за катышков)
- В каждой партии стирайте и большие, и маленькие вещи. Загружайте равномерно, чтобы избежать вибрации при стирке и отжиме.
- При неполной загрузке машины уменьшите время стирки. Такая загрузка требует меньше времени для стирки.
- При стирке вещей с неизменным весом и вязаных вещей максимально загружайте машину, чтобы избежать сминаемости. Такие вещи требуют больше места для стирки, чем тяжелые (джинсы, полотенца).

Добавление стирального порошка

Отсек для порошка



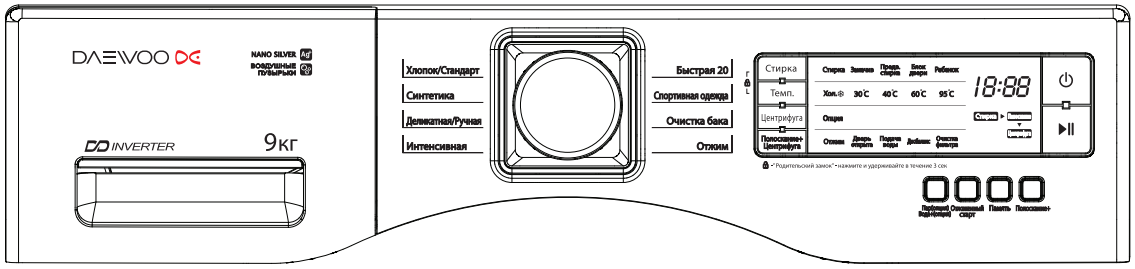
Добавление кондиционера

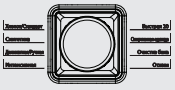
- По желанию, положите кондиционер в соответствующий отсек.
- Налейте жидкий кондиционер в диспенсер в количестве, рекомендованном на упаковке.
- Не превышайте линию-максимум, т.к. это может привести к преждевременному выбросу кондиционера и оставить пятна на ткани.
- Нельзя открывать отсек для порошка после того, как вода набрана.
- Избегайте непосредственного попадания кондиционера на одежду.

- Для машин с фронтальной загрузкой используйте только порошковые моющие средства.
- Количество загружаемого в контейнер порошка должно соответствовать рекомендациям производителя этого моющего средства.
- Превышение рекомендуемого количества порошка приводит к чрезмерному пенообразованию и перегрузке мотора стиральной машины.
  Также, это приводит к ухудшению качества стирки и полоскания.

Функции панели управления

■ DWD-LD1412 / DWD-LD1413



	Кнопка включения или выключения стиральной машины.
	Чередование работы стиральной машины и ее временной остановки. При желании изменить программу в процессе работы машины, нажмите кнопку "Пуск/Пауза", выберите программу, которую вы хотите поменять, нажмите кнопку "Пуск/Пауза" еще раз.
	При необходимости можно выбрать желаемую программу. Когда программа выбрана, загорится лампочка. Более подробная информация приведена на стр. 13~20.
	Эта кнопка может использоваться для регулировки температуры воды в зависимости от типа изделий, подлежащих стирке. После нажатия кнопки выбирают температуру воды холодная → 30°C → 40°C → 60°C → 95°C
	Нажатием «кнопки отжима» можно выбирать скорость отжима. Нажатием «кнопки отжима» меняют количество оборотов.
	Выберите нужный вам цикл, по мере прохождения этапов цикла будут последовательно загораться лампочки. Нажатием кнопки выберите нужную температуру воды. Предварительная стирка → замачивание → замачивание+
	Выберите нужный вам цикл. По мере прохождения этапов цикла будут последовательно загораться лампочки.
	Эту кнопку можно использовать, чтобы задать предварительное время стирки.
	• «Пар» – в процессе стирки пар поступает в барабан машины. Качество стирки улучшается. • «Вода+» нажмите эту кнопку, если хотите, чтобы поступило большее количество воды.
	Используйте для запоминания нужной вам программы.
	• Дополнительное полоскание поможет удалить оставшиеся следы моющего средства. • Функция «Полоскание+» увеличивает время полоскания и количество потребляемой воды.

Процесс стирки. Выбор программы.

1. При включении стиральной машины автоматически выбирается программа «Хлопок».

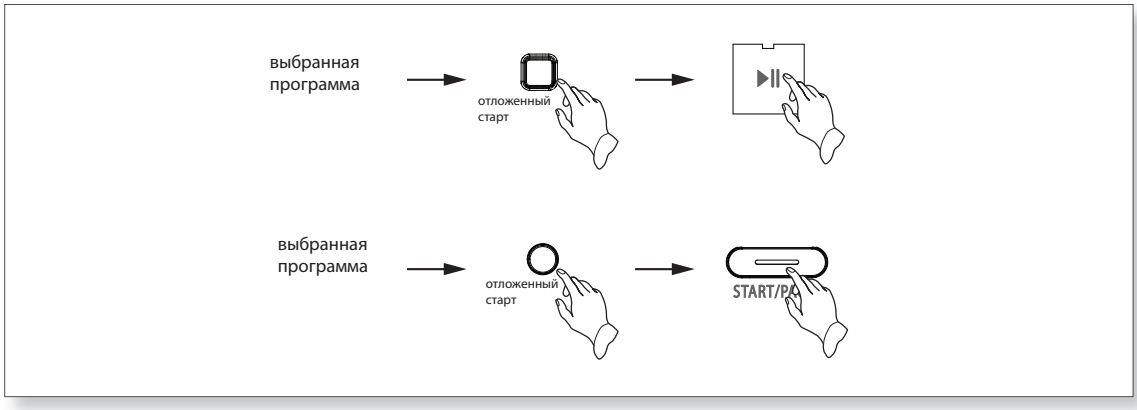
- Нажмите кнопку пуска стиральной машины (кнопка „ВКЛ")
- Нажмите кнопку „Пуск/Пауза"
- Исходное положение:
  - Программа: Хлопок
  - Стирка: Основная стирка
  - Полоскание: 3 раза
  - Отжим: DWC(D)-L'S: 800, DWC(D)-LD'S: 800
  - Температура воды: 40°C

2. Самостоятельный выбор программы

- Нажмите кнопку пуска стиральной машины (кнопка „ВКЛ")
- Выберите нужную программу, поворачивая диск с программами и нажимая все нужные кнопки
- Нажмите кнопку „Пуск/Пауза"

3. Отложенная стирка

- Отложить стирку можно от 1 часа до 12 часов
  Пример: чтобы стирка закончилась через 8 часов, следует нажимать кнопки в такой последовательности:



* Каждое нажатие на кнопку «отложенный старт» переносит время отложенной стирки на 1 час

- Теперь программирование отложенной стирки выполнено
- При необходимости проверить выбранную программу, еще раз нажмите кнопку «Пуск/Пауза»
- Подготовка стирки до запуска функции «Отложенное время» ("Отложенный старт")
  - откройте кран воды
  - загрузите белье для стирки и закройте дверцу
  - поместите моющее средство и кондиционер для тканей в отделение для моющих средств
- Для отмены функции отложенного времени нажмите кнопку Пуск (Вкл/Выкл).

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

4. ФУНКЦИИ

• Виды изделий и рекомендуемые программы

Программа	Вид ткани	Нужная температура	Опции	Максимальная загрузка
Хлопок / Стандарт	Проверьте, пригодны ли изделия для машинной стирки (белый хлопок, льняные полотенца и простыни)	60°C (Холодн., 30°C, 40°C, 95°C)	Предварительн. стирка Полоскание + Минимизация складок	По желанию (номинальная)
	Изделия из цветоустойчивых тканей (сорочки, ночные сорочки, пижамы...), несильно загрязненные изделия из белого хлопка (нижнее белье...)	40°C (Холодная, 30°C, 60°C)	Предварительн. стирка Полоскание + Минимизация складок	По желанию (номинальная)
Синтетика	Полиамид, акрил, полиэстер	30°C (Холодная, 40°C)	Предварительн. стирка Полоскание + Минимизация складок	Не более 3 kг
Деликатная / ручная стирка	Деликатные, легко повреждаемые изделия (шелк, шторы...)	Холодная		Не более 3 kг
Интенсивная стирка	Сильно загрязненная одежда (джинсы, рабочая одежда, рюкзаки, спортивная одежда...)	60°C (Холодная, 30°C,40°C, 95°C)	Предварительн. стирка Полоскание + Минимизация складок	Номинальная
Быстрая стирка 20	Цветная одежда с незначительными загрязнениями	Холодная		Не более 3 kг
Спортивная одежда	Изделия из тонких тканей с незначительными загрязнениями	Холодная (Холодная, 30°C, 40°C)	Предварительн. стирка Полоскание + Минимизация складок	
Очистка бака	Используйте для очистки (и сушки, для моделей с сушкой)	Холодная	Сушка. Только для моделей с сушкой	Без загрузки
Слив	Для слива воды из барабана			

Предварительная стирка: Если изделия сильно загрязнены, рекомендуется использовать функцию «Предварительная стирка». Предварительная стирка есть в программах «Хлопок» и «Синтетика».

Полоскание +: Используется для дополнительного полоскания белья с целью удаления с ткани следов моющих средств.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „ХЛОПОК / СТАНДАРТ”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень. • Насыпьте порошок в отсек для предварительной стирки, если Вы используете функцию „предварительная стирка”. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Хлопок / Стандарт”. • Если Вы нажмете кнопку „Пуск/Пауза” после „ВКЛ” и не выберете никакую из программ, то программа „Хлопок / Стандарт” будет активирована по умолчанию. • Температура стирки ‘40’ °C, скорость отжима ‘800’ об/мин и количество полосканий ‘3’ будут выбраны автоматически. • Если Вы хотите изменить температуру стирки, скорость отжима или добавить другие опции (Полоскание +, Минимизация складок), нажмите соответствующие кнопки.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.
- Температурные режимы ‘Холодная’, ‘30’ °C, ‘40’ °C, ‘60’ °C и ‘95’ °C совместимы с программой „Хлопок /Стандарт”.
- Опции „Предварительная стирка”, „Полоскание +”, „Минимизация складок” совместимы с программой „Хлопок / Стандарт”.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если Вы стирали при температуре ‘95’ °C, то, перед сливом, некоторое количество холодной воды заливается в бак. Температура воды понижается для защиты пользователя от ожогов и травм, к которым могла бы привести очень горячая вода. То есть, это не является неисправностью машины.

(Будьте осторожны при сливе воды. Даже при понижении температуры, вода может оставаться довольно горячей.)

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „СИНТЕТИКА”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень • Насыпьте порошок в отсек для предварительной стирки, если Вы используете функцию „предварительная стирка”. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Синтетика”. • Температура стирки ‘30’ °C, скорость отжима ‘800’ об/мин и количество полосканий ‘3’ будут выбраны автоматически. • Желая изменить температуру стирки, скорость отжима или добавить «Предварительную стирку», «Полоскание +», «Минимизацию складок», нажмите соответствующие кнопки.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.
- Температуры воды для стирки ‘Холодная’, ‘30’ °C, ‘40’ °C scовместимы с программой „Синтетика”.
- Опции „Предварительная стирка”, „Полоскание +”, „Минимизация складок” совместимы с программой „Синтетика”.
- Для программы „Синтетика” количество загружаемого белья должно быть менее 3 кг.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „ДЕЛИКАТНАЯ / РУЧНАЯ СТИРКА”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Деликатная/ручная стирка”. • Температура стирки ‘Холодная’ , скорость отжима ‘400’ об/мин и количество полосканий ‘2’ будут выбраны автоматически.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.
- Для программы „Деликатная / ручная стирка” может быть выбрана только „Холодная” температура воды.
- С программой „Деликатная / ручная стирка” совместимы только опции „Полоскание +” и „Минимизация складок”.
- Для программы „Деликатная / ручная стирка” количество загружаемого белья должно быть менее 3 кг.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень. • Насыпьте порошок в отсек для предварительной стирки, если Вы используете функцию „предварительная стирка”. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Интенсивная стирка”. • Температура стирки ‘60’ °C, скорость отжима ‘1000’ об/мин и количество полосканий ‘3’ будут выбраны автоматически. • Желая изменить температуру стирки, скорость отжима или добавить «Предварительную стирку», «Полоскание +», Минимизацию складок», нажмите соответствующие кнопки.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.
- Все температурные режимы воды совместимы с программой „Интенсивная стирка”.
- „Предварительная стирка”, „Полоскание +”, „Минимизация складок” совместимы с программой „Интенсивная стирка”.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „БЫСТРАЯ СТИРКА 20”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Быстрая стирка 20”. • Температура стирки ‘Холодная’ , скорость отжима ‘800’ об/мин и количество полосканий ‘2’ будут выбраны автоматически.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.
- Только температурные режимы ‘Холодная’, ‘30’ °C и ‘40’ °C совместимы с программой „Быстрая стирка 20”.
- Только опции „Полоскание +” и „Минимизация складок” совместимы с программой „Быстрая стирка 20”.
- Для программы „Быстрая стирка 20” количество загружаемого белья должно быть менее 3 кг.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА”

1	Загрузите белье в барабан. Положите порошок и налейте кондиционер в соответствующие отсеки. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС.” уровень. • Насыпьте порошок в отсек для предварительной стирки, если Вы используете функцию „предварительная стирка”. • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ.” (электропитание). • Индикаторы покажут только „- - -” и все программы будут готовы к запуску.
3	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Спортивная одежда”. • Температура воды ‘Холодная’, скорость отжима ‘800’ об/мин и количество полосканий ‘2’ будут выбраны автоматически.
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется. Определяется вес белья и подается вода. Машина начинает стирку.

ПРИМЕЧАНИЕ

• Если Вы хотите изменить установки после начала работы, нажмите кнопку „Пуск/Пауза” для временного прекращения выполнения операций машиной и нажмите желаемые кнопки.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „ОЧИСТКА БАКА”

1	Нажмите кнопку „ВКЛ” (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только ‘---’ .
2	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Очистка бака”. • ‘Замачивание’, 2 цикла полоскания, ‘низкая’ скорость отжима и температура ‘Холодная’ будут выбраны автоматически.
3	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Дверца блокируется, набирается вода. Программа очистки начинает работу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Все другие программы и операции, за исключением „полоскания”, деактивированы.
- Используйте программу „Очистка бака” БЕЗ ЗАГРУЗКИ белья.
- Рекомендуемая периодичность такой очистки - один раз в месяц.

Процесс стирки. Выбор программы (продолжение).

* ПРОГРАММА „СЛИВ”

1	Нажмите кнопку „ВКЛ” (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только '---'.
2	Используя поворотный переключатель, выберите программу „Слив”.
3	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза”. • Программа „Слив” начнет работу.

ПРИМЕЧАНИЕ

• Все другие программы и операции, за исключением „полоскания”, деактивированы.

Использование других полезных программ

*** ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ (ОТЛОЖЕННАЯ СТИРКА)**

1	Загрузите белье в барабан, а моющие средства и кондиционер для тканей – в лоток для моющих средств. Закройте дверцу. • Поместите моющие средства в отсек для основной стирки (маркировка II) и отсек для предварительной стирки (маркировка I) в лотке для моющих средств. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС." уровень. • Только при необходимости добавить функцию предварительной стирки, помещайте моющие средства в отсек предварительной стирки (маркировка I). • Если Вы хотите отбеливать белье, поместите отбеливатель вместе с порошком в отсек для основной стирки (маркировка I).
2	Нажмите кнопку „ВКЛ" (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только '- - -'.
3	Выберите программу, нажав на кнопку „Delay Start" („Отложенный старт"). • Если Вы нажмете кнопку „Пуск/Пауза" после „ВКЛ" и не выберете никакую из программ, то программа „Стандарт" будет активирована по умолчанию. • Вы можете выбрать «Опции стирки», «Количество полосканий», «Скорость отжима» и «Температуру воды» нажатием каждой из соответствующих кнопок. • Должен загореться светодиод „Time Delay" („Отложенное время"). • Нажатием кнопки выберите нужное время отложенной стирки, от 1 до 12 часов. • Дисплей покажет время, по истечении которого программа завершит работу.
4	• Нажмите кнопку „Пуск/Пауза". Если программа набрана правильно, то будут гореть только светодиоды «Отложенное время» и «Блокировка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нужно проверить выбранную программу, еще раз нажмите кнопку «Пуск/Пауза».
- Подготовка перед запуском программы „Отложенная стирка" :
  - Откройте кран подачи воды.
  - Загрузите белье и закройте дверцу.
  - Поместите моющее средство и кондиционер для ткани в лоток для моющих средств.
- Реальное время окончания стирки незначительно отличается от выбранного времени из-за условий подачи воды и выбранной температуры воды...
- Для «Деликатной стирки» и «Очистки барабана» («Очистка бака») не предусмотрена программа «Отложенная стирка».
- После запуска программы „Отложенная стирка" добавлять вещи в машину уже нельзя.

Использование других программ (продолжение).

* ТОЛЬКО СТИРКА

1	Загрузите белье в барабан, а моющие средства и кондиционер для тканей – в лоток для моющих средств. Закройте дверцу.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ" (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только '- - -'.
3	Выберите желаемые процедуры стирки, нажимая кнопку „Опция" ("Option"). • Автоматически запустится программа «Стандарт».
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза". • Дверца блокируется, подается вода и машина начинает работу.

* ТОЛЬКО ОТЖИМ

1	Загрузите белье в барабан и закройте дверцу.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ" (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только '- - -'.
3	Выберите нужные условия отжима, нажимая кнопку „Отжим". • Автоматически запустится программа «Стандарт» . • Автоматически выбирается температура воды «Холодная».
4	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза". • Дверца блокируется и машина начинает работу.

Использование других программ (продолжение)

*** ПОЛОСКАНИЕ + ОТЖИМ**

1	Загрузите белье в барабан и поместите кондиционер в нужный отсек. Закройте дверцу. • Количество кондиционера не должно превышать отметку „МАКС." уровень.
2	Нажмите кнопку „ВКЛ" (электропитание). • Светодиодный индикатор покажет только '- - -'.
3	Используя поворотный переключатель, выберите желаемую программу. • Если нажать кнопку „RINSE+SPIN" ("Полоскание+Отжим"), не выбрав программу, то включится программа «Хлопок».
4	Нажмите кнопку 'RINSE+SPIN' . • '1' цикл полоскания, 'Средняя' скорость отжима и 'Холодная' температура воды будут выбраны автоматически. • Если Вы хотите изменить установки, нажмите соответствующие кнопки.
5	Нажмите кнопку „Пуск/Пауза". • Дверца блокируется и машина начинает работу.

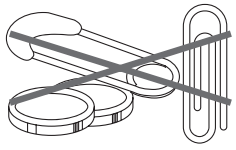
ПРИМЕЧАНИЕ

• При этом процессе можно выбрать температуру воды по желанию.

Обслуживание и уход

Надлежащий уход продлит срок службы Вашей стиральной машины.
В этом разделе описано, как правильно и безопасно ухаживать за стиральной машиной.

Очистка стиральной машины

Снаружи	Внутри
Вытирайте остатки порошка, отбеливателя мягкой, влажной тканью или губкой по мере их появления. Периодически протирайте и весь корпус машины, чтобы она дольше выглядела, как новая. 	Внутренние части стиральной машины следует мыть, смешав 250мл хлорного отбеливателя и 500мл моющего средства. Включить машину, задав полный цикл стирки. Повторить при необходимости.
Не допускайте попадания внутрь машины острых или металлических предметов. Они могут полностью вывести из строя стиральную машину. Всегда проверяйте карманы, удаляйте булавки, кнопки, монеты, болты, гайки и др. Не кладите извлеченные предметы на стиральную машину.	

Хранение в зимнее время и переезд

Не допускайте замерзания стиральной машины, т.к. в шлангах и трубках может оставаться вода. Замерзание может привести к поломке машины. Для хранения или перевозки машины в зимнее время, её нужно соответствующим образом подготовить.

Как подготовить машину	Пользование после простоя
• Закройте водопроводный кран. • Отсоедините входные шланги, слейте из них воду. • Включите на 1мин режимы „Слив" и „Отжим" (см. стр. 23, 25). • Выдерните шнур питания из розетки.	• Промойте под струей воды трубки и шланги. • Подсоедините входные шланги. • Откройте водопроводный кран. • Подсоедините шнур питания.

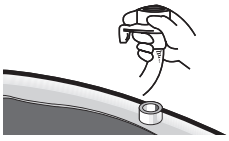
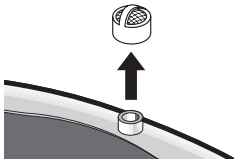
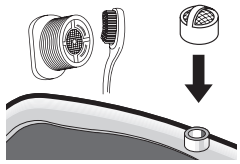
Уход в период отпуска

Включайте стиральную машину, только когда Вы находитесь дома.
На период отпуска или, если Вы просто не будете пользоваться машиной продолжительное время, Вы должны:
• Выдернуть шнур питания из розетки.
• Отключить подачу воды в машину. Так Вы обезопасите себя от неприятностей в случае, если давление воды в системе резко повысится сверх нормы и, возможно, образуется течь.

Очистка фильтра

Чистка входного фильтра для воды

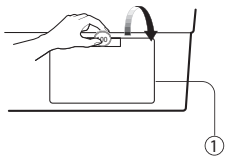
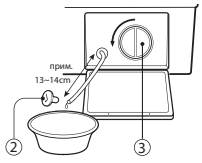
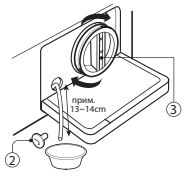
Фильтр следует чистить, когда вода начинает просачиваться из-под входного отверстия.

1 Перед чисткой отключите машину от источника питания.	**2** Перекройте подачу воды и отсоедините входной шланг. 	**3** Выньте входной фильтр. 	**4** Удалите грязь из входного фильтра щеткой. 

Чистка сливного фильтра

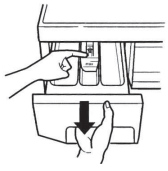
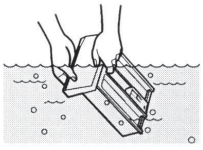
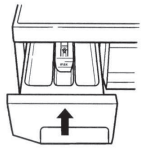
- Этот фильтр задерживает инородные тела (иголки, монеты, пуговицы, булавки...)
- Очищайте фильтр своевременно, после каждого 10-го использования стиральной машины.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны при сливе горячей воды.

1 Откройте нижнюю крышку ① монетой. Поворачивая заглушку ② шланга, вытащите этот шланг максимально (прим. 13-14 см.) 	**2** Подставьте емкость для воды. Снимите заглушку ② с шланга. Когда остаток воды вытечет, поверните сливной фильтр ③ влево и вытащите его. 	**3** Удалите все инородные тела. Вставьте фильтр ③ на место и поверните вправо. Наденьте заглушку ② на шланг и задвиньте его на место. Закройте нижнюю крышку. 

Чистка отсека для порошка

* Со временем в отсеке накапливаются остатки порошка и кондиционера.
- Периодически отсек для порошка нужно промывать под сильной струей воды.
- При необходимости достаньте отсек из машины, нажав на него и вытащив наружу.
- Для облегчения чистки можно удалить верхнюю часть отсека для кондиционера.

* Также периодически очищайте от порошка различные канавки и углубления при помощи щетки.
* Закончив чистку отсека, вставьте его назад и включите машину в режиме полоскания без вещей.

Удаление пятен

Для достижения оптимальных результатов стирки очень грязные вещи, промасленные необходимо предварительно застирывать или замачивать. Замачивание способствует удалению пятен белкового происхождения (кровь, молоко, трава). Предварительное застирывание улучшает качество стирки сильно загрязненного белья.

Правила удаления пятен

- Для замачивания или застирывания используйте только теплую воду. Горячая может еще больше закрепить пятно.
- Большинство типов загрязнений легко поддаются удалению, если они свежие.
- Перед удалением пятна проверьте: чем вызвано это пятно, как давно оно образовалось, тип ткани (см. этикетку), стойкость окраса ткани.
- Стирка и сушка может закрепить некоторые пятна.
- Начинайте с холодной или теплой воды. Горячая вода некоторые типы пятен может закрепить.
- При отбеливании используйте только подходящий для данного типа ткани отбеливатель.
- Положите вещь пятном вниз на бумагу или на белую ткань. Нанесите на пятно пятновыводитель. Его действие более эффективно на обратной стороне пятна, чем при нанесении на пятно с лицевой стороны.

Рекомендации

ПЯТНО	СПОСОБ ВЫВЕДЕНИЯ
Кровь	Сразу же прополощите в холодной воде. Если пятно осталось, замочите в холодной воде с добавлением средства с энзимами.
Жевательная резинка	Приложите лед в пластиковом контейнере, чтобы жевательная резинка затвердела. Соскоблите как можно больше жевательной резинки и обработайте уайт-спиритом.
Какао, шоколад	Обработайте холодной водой и замочите в средстве с энзимами. Если пятно осталось, вотрите в него немного порошка и прополощите в холодной воде.
Кофе	Как можно скорее прополощите в холодной воде. Вотрите в пятно немного порошка и стирайте при максимально допустимой для данного типа ткани температуре.
Сливки / молоко, мороженое	Прополощите в холодной воде и стирайте в обычном режиме. Если пятно еще видно, обработайте его уайт-спиритом.
Дезодорант	Обработайте белым уксусом, затем тщательно прополощите в холодной воде. Промокните уайт-спиритом. Обработайте проблемные участки средством с энзимами.
Яйцо	Замочите в холодной воде со средством с энзимами, прополощите и стирайте, как обычно.
Смягчитель белья	Застирайте пятно с мылом, затем стирайте, как обычно.
Фрукты	Как можно скорее обработайте холодной водой. Застирайте пятно с небольшим количеством моющего средства, далее стирайте в обычном режиме.
Трава	Промокните уайт-спиритом. Застирайте в средстве с энзимами, далее стирайте, как обычно.
Жир и масло	Положите вещь на абсорбирующую ткань пятном вниз, чтобы обработать его с обратной стороны. Промокните уайт-спиритом или средством для сухой чистки. Далее стирайте, как обычно.
Железо и ржавчина	Обработайте пятно лимонным соком и солью и выложите на свет. Далее стирайте, как обычно.
Губная помада	Промокните этиловым спиртом, затем стирайте, как обычно.
Плесень	Стирайте в теплой воде с моющим средством. Смочите пятно лимонным соком, высушите на свету. Далее стирайте, как обычно. Неподдающееся пятно попробуйте обработать отбеливателем, если тип ткани позволяет это.
Грязь	Удалите щеткой засохшую грязь. Прополощите в холодной воде Если пятно осталось, вотрите в него немного порошка и стирайте в обычном режиме.
Масляная краска	Соскоблите свежую краску, обработайте негорючим средством для сухой чистки, выстирайте.
Краска на водной основе	Обработайте пятно, пока краска не высохла, прополощите в теплой воде и стирайте, как обычно.
Следы ожога	Смочите тряпочку в перекиси водорода, выложите её на поврежденный участок ткани и прижмите достаточно разогретым утюгом.

Устранение неисправностей

Большинство проблем могут быть легко решены, если правильно определить их причину.
Сверьтесь с нижеприведенной таблицей перед тем, как обратиться в сервисный центр.
Если на дисплее появится один из кодов: 'IE', 'OE', 'UE' - сначала отключите стиральную машину от сети и затем включите её, нажав кнопку „ВКЛ".
Если на дисплее появится код 'PFE', сначала отключите питание машины, затем включите питание, нажав на кнопку „ВКЛ". Затем нажмите кнопку „SPIN" (Отжим) и только потом нажмите кнопку „Пуск/Пауза".

ПРОБЛЕМА	**ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ**
• Стиральная машина не работает	• Есть ли электроэнегрия в сети? • Правильно ли подключен шнур питания машины к сети. • Нажали ли Вы кнопку „ВКЛ". • Нажали ли Вы кнопку „Пуск/Пауза". • Не загрузили ли Вы слишком много или слишком мало белья в машину?
• Нет подачи воды Код ошибки IE	• Подключен ли входной шланг и открыт ли кран подачи воды? • Нет ли обледенения входного шланга и крана подачи воды? • Не отключена ли вода в принципе? • Не засорился ли входной фильтр воды?
• Нет слива воды из машины Код ошибки OE	• Нет ли обледенения или засорения сливного шланга? • Не перекручен или не деформирован ли сливной шланг? • Не погрузился ли в воду конец сливного шланга? • Не засорился ли чрезмерно сливной фильтр воды?
• Барабан не вращается Код ошибки UE	• Белье собралось на одной стороне барабана? • Машина стоит на неровной поверхности или слишком вибрирует? • Открыта дверца? (Индикатор LE на дисплее сигнализирует об этом).
• Машина остановилась во время отжима. • Недостаточный отжим. Код ошибки PFE	• Не засорился ли фильтр сливного насоса? • Работает ли сливной насос? • Не положили ли Вы слишком большое количество порошка? • Не закреплен ли сливной шланг на высоте более 1м над поверхностью пола?
• Вибрация и сильный шум	• Стиральная машина установлена не строго горизонтально? • Удалены ли все транспортировочные болты?

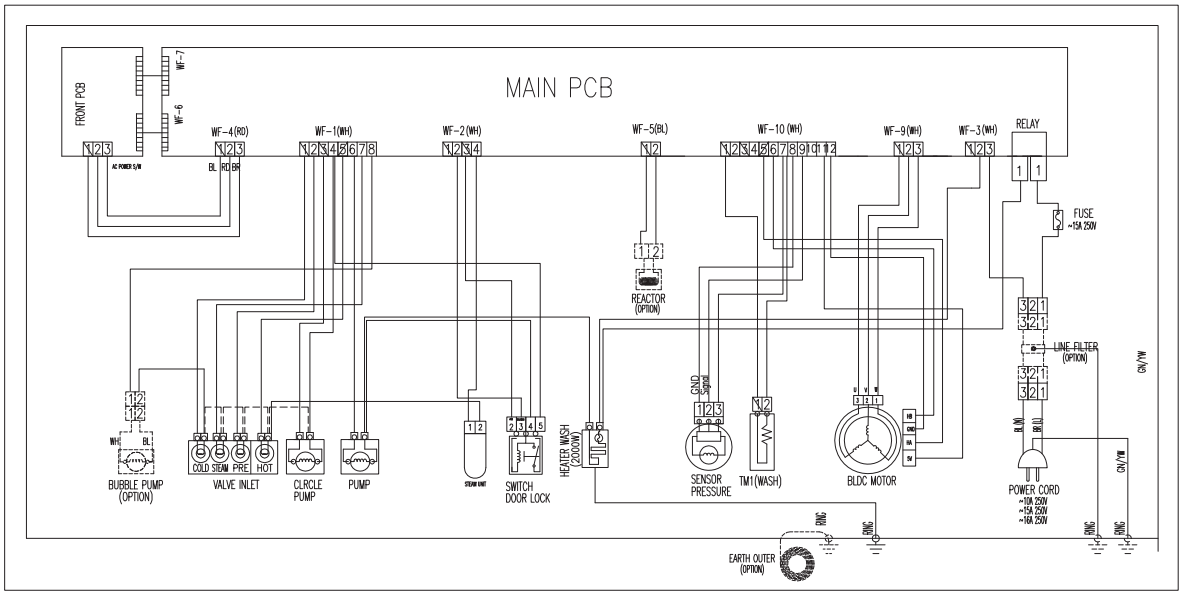
Вышеперечисленные случаи не являются неисправностями самой стиральной машины.
• Звук „Уинг", который слышится во время забора воды, издается входным клапаном.

Техническая характеристика

МОДЕЛЬ	DWD-LD1412 / DWD-LD1413
Размеры (мм)	600 X 645 X 850
Максимальная загрузка белья (кг)	9 кг
Вес (нетто / брутто, кг)	69/73
Стандартное потребление воды (л)	57 л
Скорость отжима (об/мин)	MAX 1400
Рабочее давление воды	0.03МПа ~ 0.8МПа (0.3кгс/см^2 ~ 8кгс/см^2)

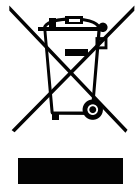
Схема электрических соединений

■ DWD-LD1412 / DWD-LD1413



DAEWOO ELECTRONICS

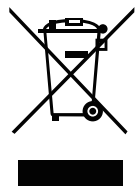
English



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

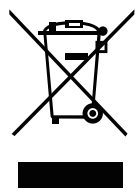
Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

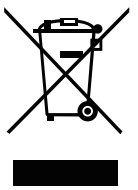
Português



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe deste aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deite fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

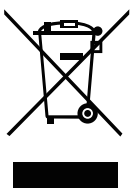
Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

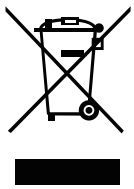
French



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les dechets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquenses négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute iformation supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

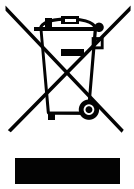
Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni piú dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

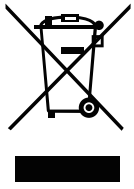
Poland



Utylizacja niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Taki symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu przerobu i odzysku odpadów. W krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich są odrębne systemy segregacji odpadów przeznaczone do utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Przez takie pro ekologiczne zachowanie zapobiegają Państwo potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego procesu składowania tego produktu. Przez zagospodarowanie materiałów oszczędzamy również surowce naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat przerobu i odzysku materiałów elektronicznych z tego produktu, proszę skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

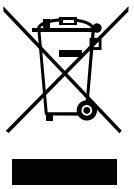
Magyar



Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky



Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše stará elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem.
Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale označuje, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Výrobok zlikvidujte jeho odovzdaním na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V krajinách európskej únie a v iných európskych krajinách existujú samostatné zberné systémy pre zhromažďovanie použitých elektrických a elektronických výrobkov. Zaistením ich správnej likvidácie pomôžete prevencii vzniku potenciálnych rizík pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym zaobchádzaním s odpadmi. Recyklácia odpadových materiálov napomáha udržaniu prírodných zdrojov surovín – z uvedeného dôvodu nelikvidujte prosím vaše staré elektrické a elektronické zariadenia s domovým odpadom.
Pre získanie potrebných informácií k recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životného prostredia miestneho (mestského či obvodného) úradu, pracovníkov zberného dvora alebo zamestnancov predajne, v ktorej ste výrobok zakúpili.

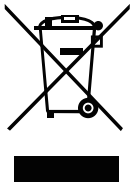
Slovensko



Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali a njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o reciklitanju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

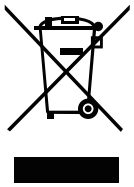
Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljöoch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

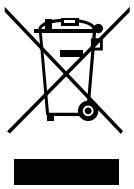
Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre maturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

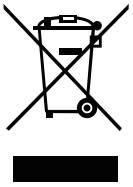
Suomi



Käytöstä poistetun sähkö-ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö-ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta.

Dansk



Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø-og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

ABOUT THIS MANUAL

VISION CREATIVE. INC.
서울 종로구 통의동
6번지 이룸빌딩 4층

담 당	임용택 님		
F.MODEL	D-LD1412NPB D-LD1413NPB02	**BUYER**	
B.MODEL	DWD-LD1412 DWD-LD1413	**BRAND**	대우일렉
언 어	러시아어	**COUNTRY**	카자흐스탄
일 정	1차		
	2차		
	3차		
	4차		
	5차		
제 판		**인 쇄**	**애드컴**
규 격			

MEMO 접수 : pdf data로 작업함(총 32p)
091214 - 수정 총 7p(1,2,10,29,30,22~29)
페이지 수정 포함.

연락처
VISION 담 당 방 문 수(choi)
TEL : 730-0660 FAX : 730-3788